

**F-Paris: system and support services**  
**OJ S 128/2012 06/07/2012**  
**Contract notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Centre national du cinéma & image animée

Postal address: 12 rue de Lubëck

Town: Paris

Postal code: 75116

Country: France

For the attention of: Hasina Besse-Ramasinirina

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.cnc.fr>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Center national du cinéma

Postal address: 12 rue de Lubëck

Town: Paris

Postal code: 75116

Country: France

E-mail: [marchespublics@cnc.fr](mailto:marchespublics@cnc.fr)

Telephone: +33 144343774

Internet address: <http://www.cnc.fr>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Center national du cinéma

Postal address: 12 rue de Lubëck

Town: Paris

Postal code: 75116

Country: France

E-mail: [marchespublics@cnc.fr](mailto:marchespublics@cnc.fr)

Telephone: +33 144343774

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Recreation, culture and religion

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Prestations de graphisme, développement d'un site internet, gestion des relations presse et traduction dans le cadre de la manifestation Le Jour le plus court, la fête du court métrage 2012.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 7: Computer and related services

Main site or place of performance: 12 rue de Lubëck, 75116 Paris, FRANCE.

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with several operators

#### **Duration of the framework agreement**

Duration in years: 1

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Prestations de graphisme, développement d'un site Internet, gestion des relations presse et traduction dans le cadre de la manifestation Le Jour le plus court, la fête du court métrage 2012.

### **II.1.6. CPV code(s)**

72250000 System and support services, 79822500 Graphic design services, 79530000

Translation services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Il s'agit d'un marché conclu sans minimum ni maximum.

Voir document de consultation des entreprises.

### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Voir règlement de la consultation.

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: graphisme

**1) Short description**

Adaptation, déclinaison et exécution graphique de l'identité visuelle du Jour le plus court.

**2) CPV code(s)**

79822500 Graphic design services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: développement site Internet

**1) Short description**

Maintenance évolutive du site Internet et des applications dédiés à la manifestation ainsi que la réalisation de prestations annexes.

**2) CPV code(s)**

72250000 System and support services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: services de relation presse

**1) Short description**

Organisation et suivi des relations presse.

**2) CPV code(s)**

79952100 Cultural event organisation services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: traduction

**1) Short description**

Prestations de traduction.

**2) CPV code(s)**

79530000 Translation services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions related to the contract

#### III.1.1. Deposits and guarantees required

#### III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Cette opération est financée sur les ressources propres du CNC. Le mode de règlement est le mandat avec paiement à 30 jours maximum après réception de la facture et attestation du service fait.

#### III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Groupement solidaire ou conjoint avec solidarité du mandataire en cas de groupement conjoint.

#### III.1.4. Contract performance conditions

### III.2. Conditions for participation

#### III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

#### III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Voir règlement de la consultation.

#### III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:  
Voir règlement de la consultation.

#### III.2.4. Information about reserved contracts

### III.3. Conditions specific to services contracts

#### III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

#### IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

#### IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

2012050

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

13.8.2012 - 16:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

**VI.3. Additional information**

Accord-Cadre: il s'agit d'un marché à bons de commande au sens de l'article 77 du code des marchés publics. Sont concernés les lots 2 et 4.

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP: 3.7.2012.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunal administratif de Paris

Postal address: 7 rue de Jouy

Town: Paris

Postal code: 75181

Country: France

Telephone: +33 144594400

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Tribunal administratif de Paris

Postal address: 7 rue de Jouy

Town: Paris

Postal code: 75181

Country: France

Telephone: +33 144594400

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

3.7.2012